

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 35 (1964)

**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FACHBLATT FÜR SCHWEIZERISCHES HEIM- UND ANSTALTSWESEN

# VSA

REVUE SUISSE  
DES ETABLISSEMENTS HOSPITALIERS

Nr. 8 August 1964 Laufende Nr. 390  
35. Jahrgang - Erscheint monatlich

## AUS DEM INHALT:

*Empfehlungen für die  
Besoldungs- und Ferienansätze des Personals*

*Die Erziehung in der Familie*

*Vom 4. Jugendheim-Orientierungslauf*

*Das pädagogische Gespräch mit dem Kinde  
im Heim*

*Der VSA dankt Frau N. Thoma*

*Aus dem Notizbuch des Redaktors*

Umschlagbild: Drei Teilnehmer am 4. Jugendheim-Orientierungslauf. Siehe auch Text auf Seite 221.

REDAKTION: Emil Deutsch, Selnaustrasse 9,  
8039 Zürich, Telefon (051) 27 05 10

DRUCK UND ADMINISTRATION: A. Stutz & Co.,  
8820 Wädenswil, Telefon (051) 95 68 37, Postcheck 80 - 3204

INSERATENANNAHME: Georges Brücher,  
8590 Romanshorn TG, Tel. (071) 63 20 33

STELLEN-INSERATE: direkt an  
Stellenvermittlung VSA, Frä. Hedi Ammann  
8008 Zürich, Wiesenstrasse 2, Tel. (051) 34 45 75

## Hundstägiges

Ueber 30 Grad am Schatten! Verdunkelter Büroraum, verdunkelte Wohnung, verdunkelter Arbeitsgeist, verdunkelte Menschen . . .

Wie halbtote Fliegen sassen wir herum, liessen alles über uns ergehen, beinahe mit stoischer Ruhe. Nur einmal erwachten unsere Lebensgeister, nämlich dann, als eine Hausmutter am Telefon davon sprach, dass es bei ihnen regne! Vor genau einer Woche waren wir wütend über die unerwartete und deutlich spürbare Abkühlung, heute sehnten wir sie mit ganzem Herzen herbei.

Hundstage! Ein wütender Hund biss den Dreizehnjährigen just am Vortage seiner Abreise in die Ferien. Also alles umstellen, die Ferieneltern benachrichtigen, der Mutter die Enttäuschung melden, dass aus dem geplanten Wochenende nichts werde, weil tatsächlich ein Hund . . .

Hundstage! Der Mann wollte nicht mehr bleiben, der Meister ihn nicht behalten. Zwei Bahnstunden entfernt war ein Arbeitgeber bereit, unseren Mann zu prüfen. Ich studierte den Fahrplan, die Zahlen tanzten beinahe im halbverdunkelten Arbeitsraum vor mir, aber schliesslich passte alles zusammen, und am andern Ende des Drahtes hatte man verstanden und notiert. Aber am andern Morgen rief unser Schützling an: «Ich habe in A. beim Umsteigen den Zug verpasst, was nun?» Neue Fahrplanakrobatik und langes Erklären. Zwei Stunden später erneuter Anruf: «Bin in Z., was nun?» Hundstage, was willst du verlangen? Erklären, erklären, Geduld haben . . .

Hundstage! Der Dreissigjährige telefonierte von seinem Arbeitsort aus: «Ich benötige dringend ein Paar Schuhe, besitze lediglich ein einziges Paar, die sind